



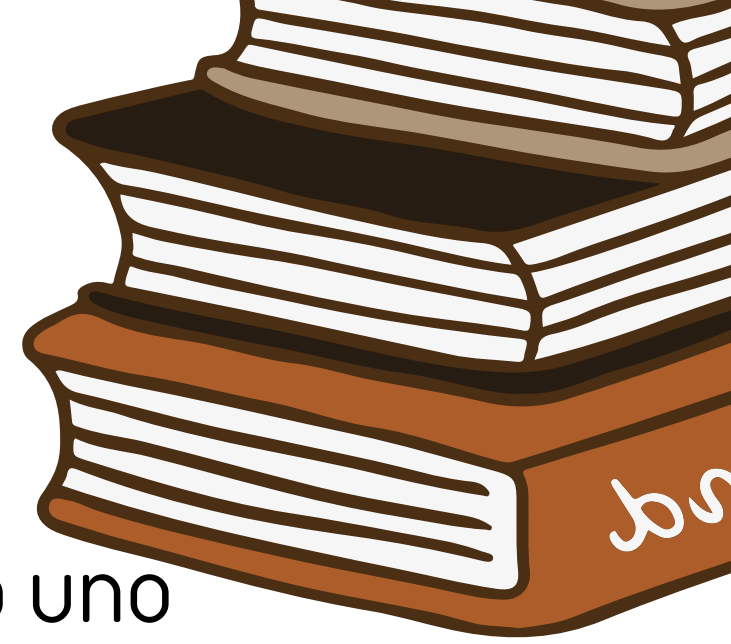
**Dalla favola di Esopo a
quella di Rodari**

La cicala e la formica

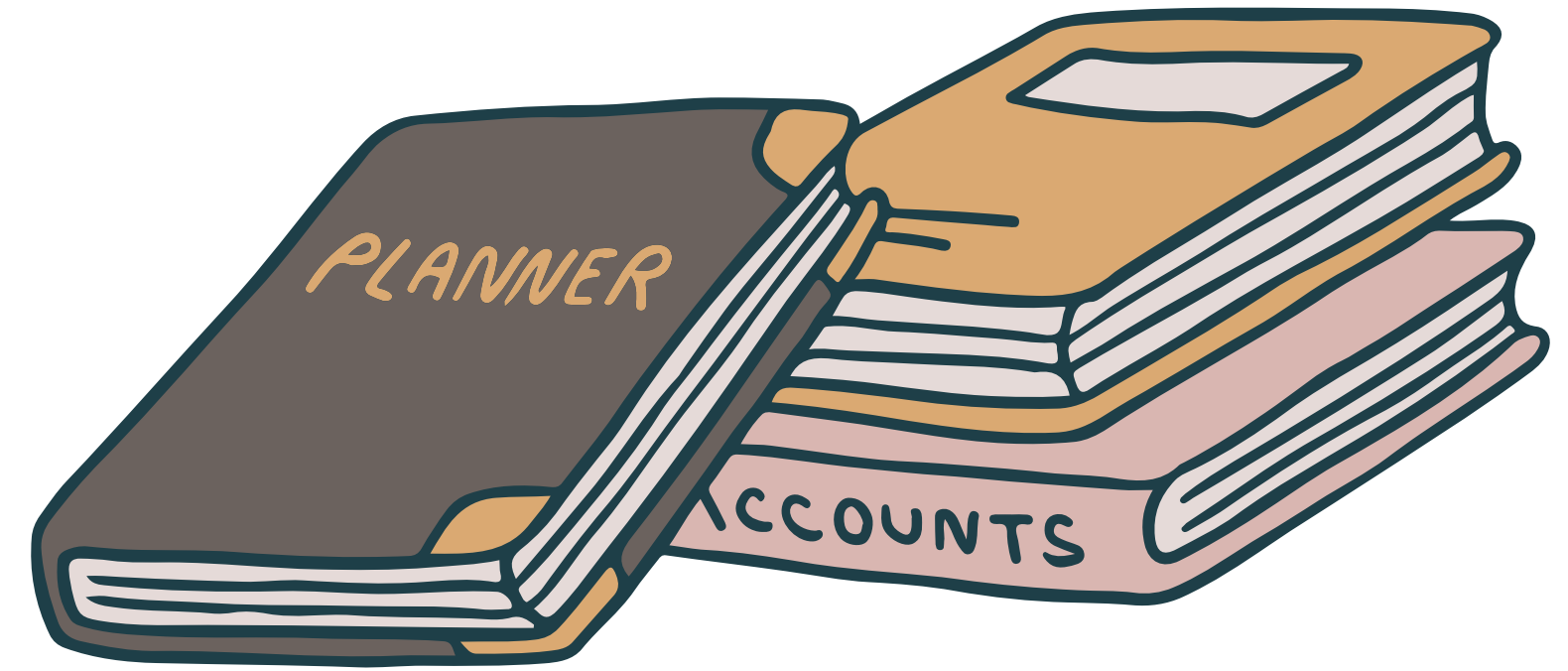
Creato da: Sofia Renna, Elena Sasso e Angelica Torchetti



ESOPO



Esòpo; (Menebria, 620 a.C. circa – Delfi, 564 a.C.) è stato uno scrittore greco antico, contemporaneo, noto per le sue favole. Le sue opere ebbero una grandissima influenza sulla cultura occidentale: le sue favole sono tutt'oggi estremamente popolari e note. Della sua vita si conosce pochissimo, e alcuni studiosi hanno persino messo in dubbio che il corpus di favole che gli viene attribuito sia opera di un unico autore. I primi racconti di favole appartengono proprio a quest'ultimo. Esopo viene considerato il massimo esponente della favola classica, infatti Fedro considera lui come un grande maestro da cui prendere ispirazione.



LA CICALA E LA FORMICA DI

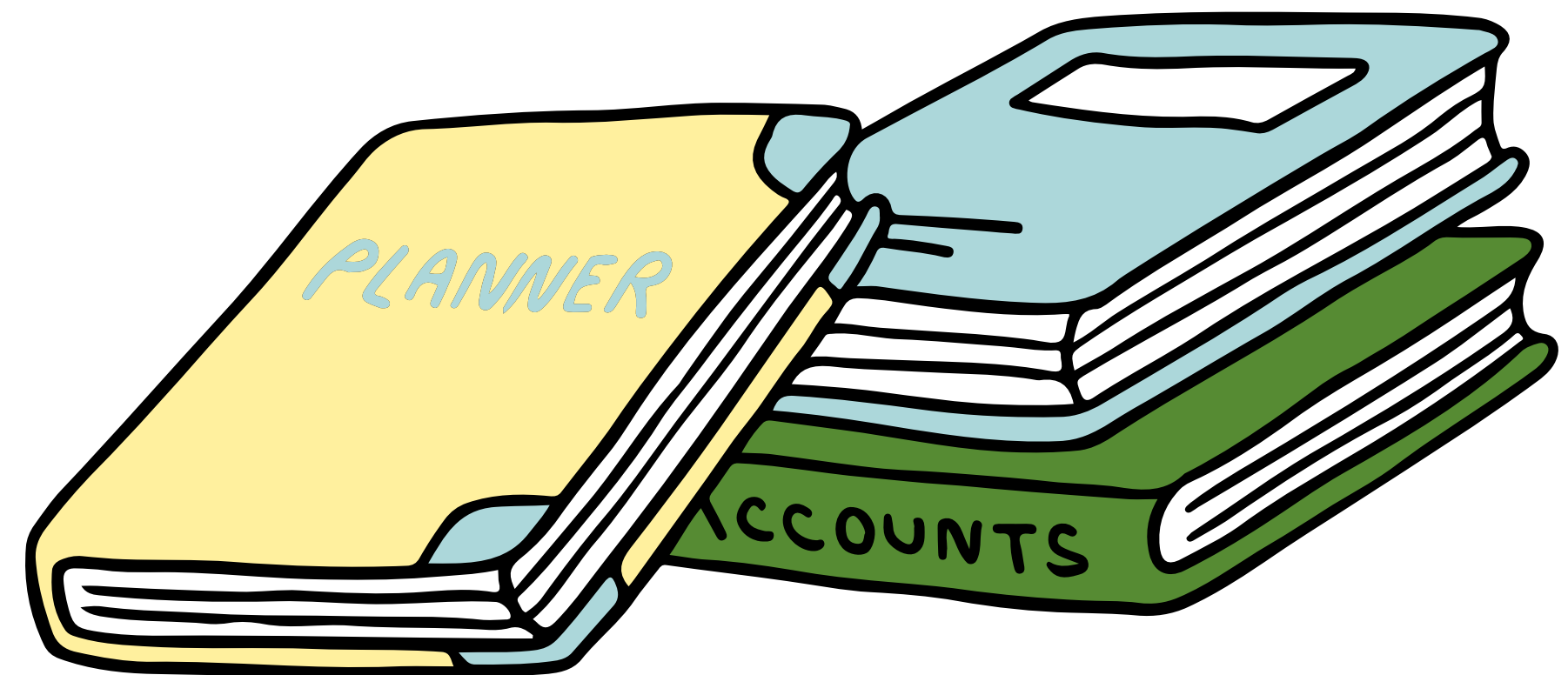
ESOPO:





Arrivata l'estate, una cicala
trascorreva le sue giornate
cantando.

Contemporaneamente una
formica preparava le provviste
per l'imminente inverno





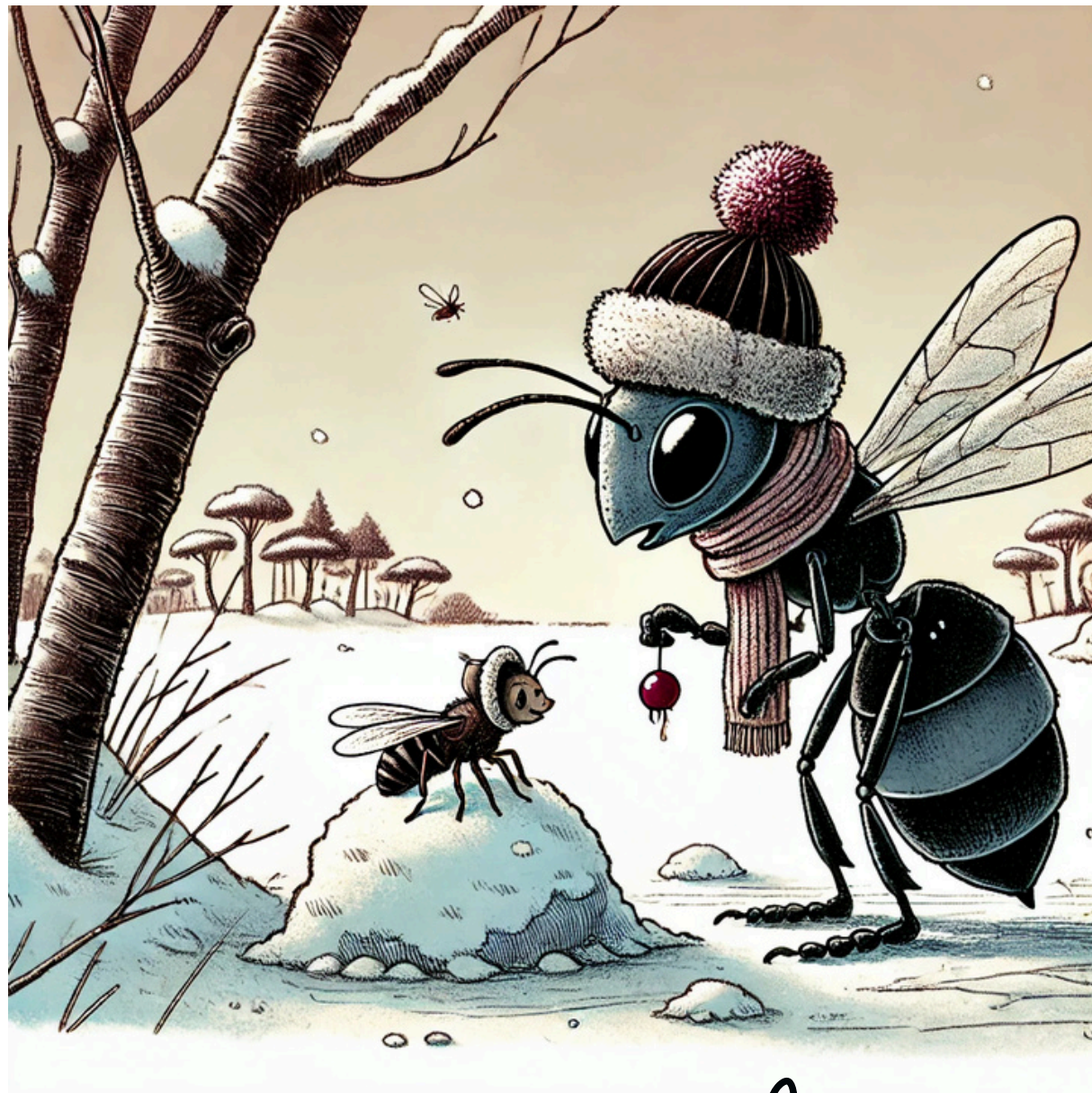
La cicala discute con la formica e sostiene che la formica dovrebbe godersi la vita estiva. Quest'ultima decide di non ascoltarla e di continuare a lavorare.





Trascorsa l'estate arriva l'inverno. Durante l'estate, la cicala, si è occupata del suo divertimento non pensando all'arrivo dell'inverno, si ritrova al freddo e chiede aiuto alla formica





La formica si rifiuta di aiutare la cicala e critica il suo comportamento superficiale e poco previdente.



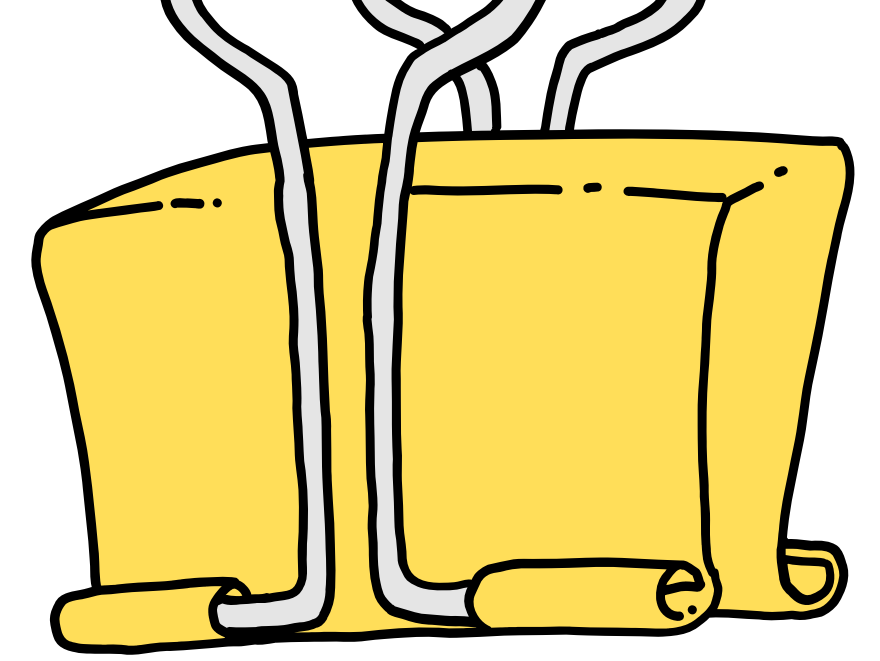
RODARI



Rodari è stato uno scrittore, pedagogista, giornalista e poeta italiano.

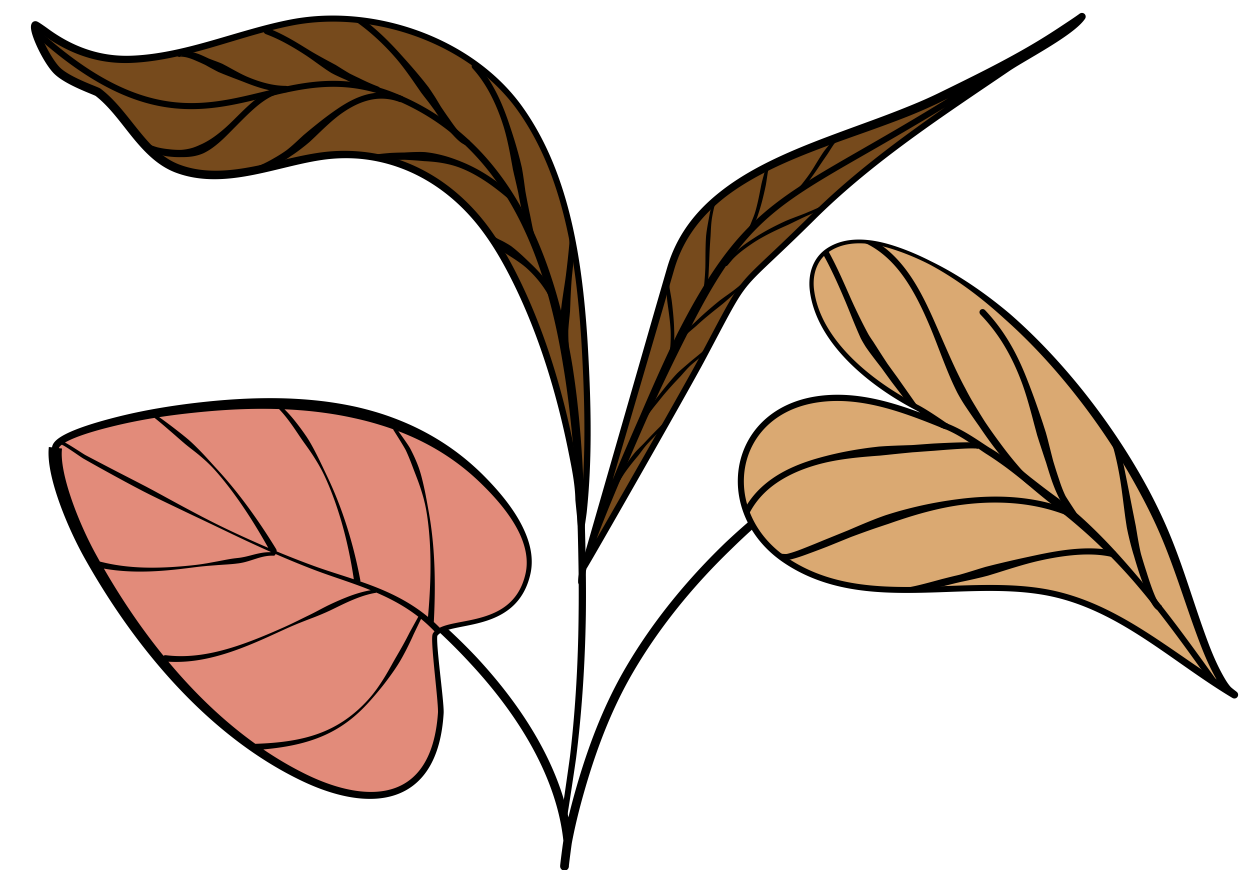
Gianni Rodari, scrittore e giornalista conosciuto per fantasia e originalità, attraverso racconti, filastrocche e poesie, divenute classici per ragazzi, ha contribuito a rinnovare profondamente la letteratura per ragazzi.

Tra le sue opere maggiori si ricordano: Filastrocche in cielo e in terra, Il libro degli errori, Favole al telefono, C'era due volte il barone Lamberto.



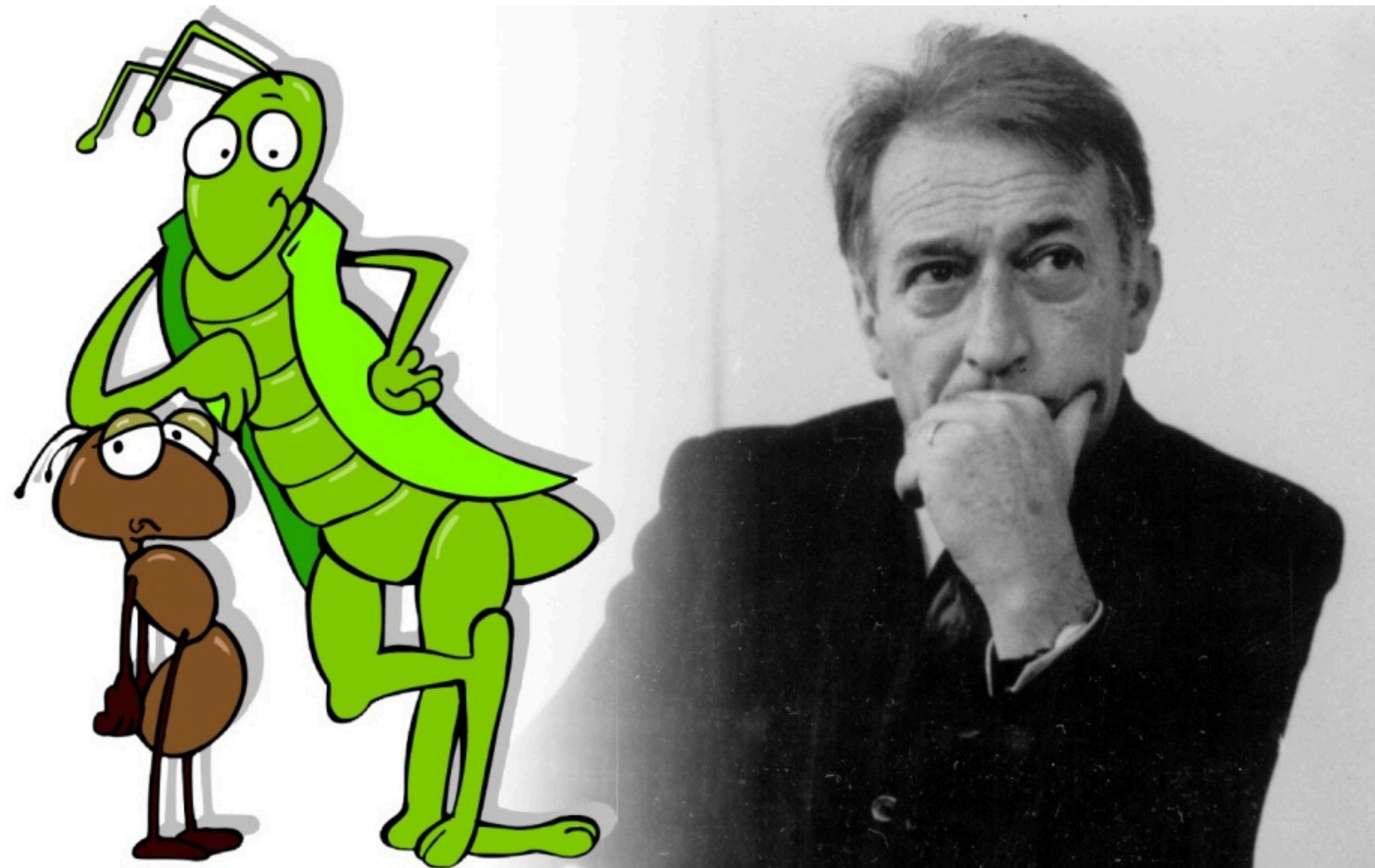
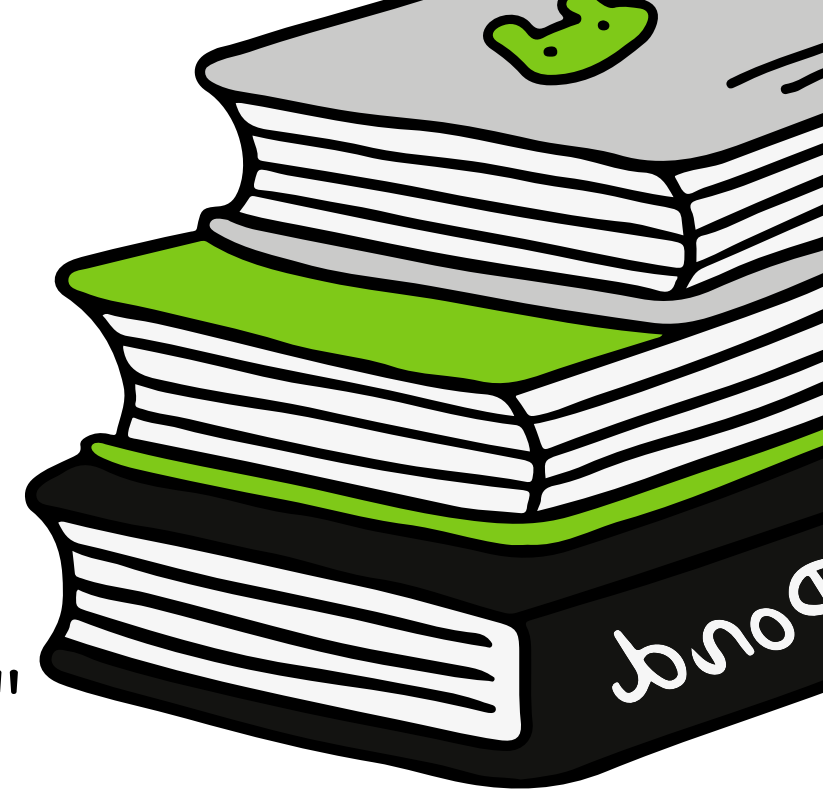
LA CICALA E LA FORMICA DI

RODARI:



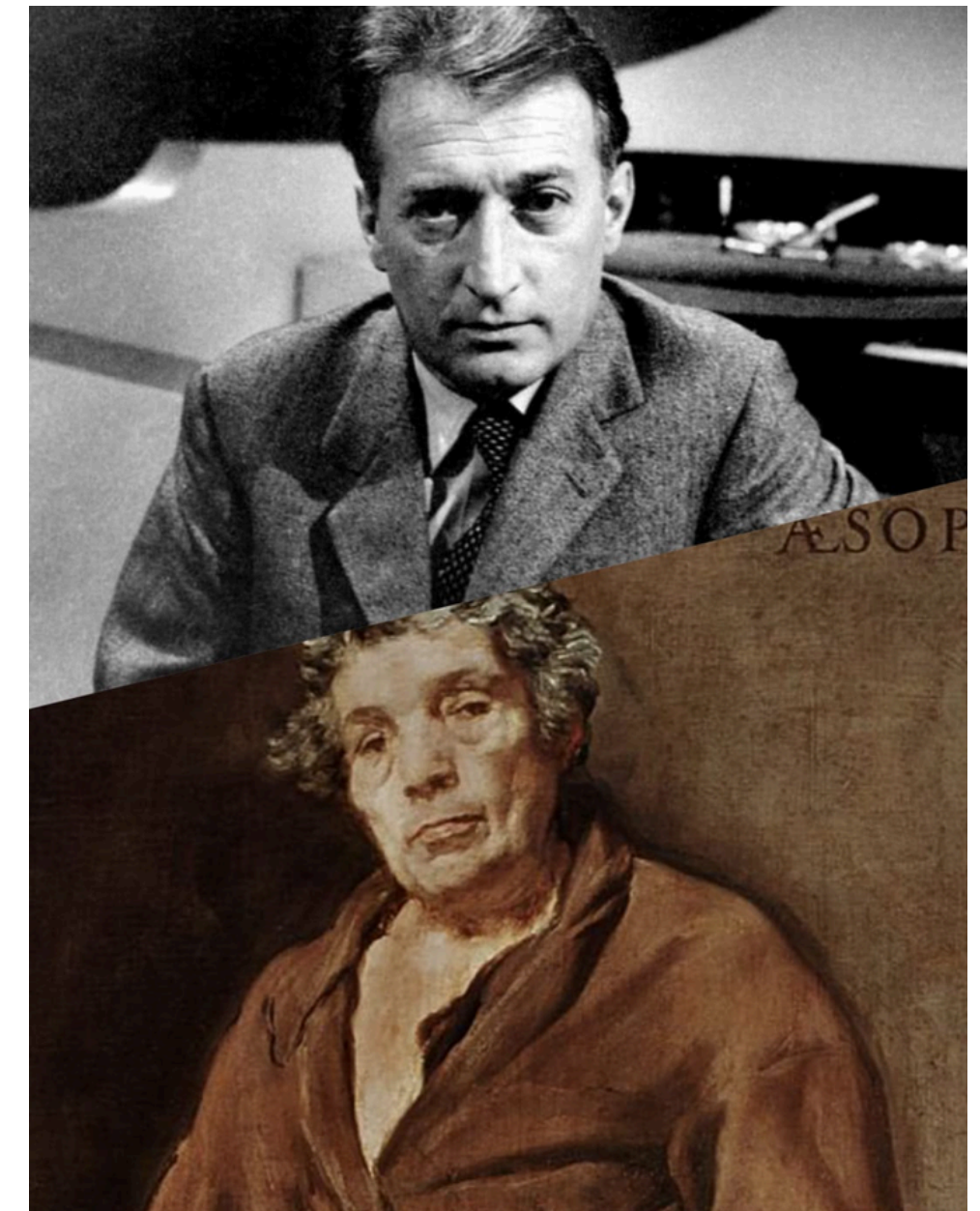
La rivoluzione
"Ho visto una formica .
in un giorno freddo e
donare alla cicala
metà delle sue provviste.
Tutto cambia: le nuvole,
le favole, le persone.
La formica si fa generosa:
è una rivoluzione!"

"Chiedo scusa alla favola antica
se non mi piace l'avara formica
lo sto dalla parte della cicala
che il più bel canto non vende, regala."

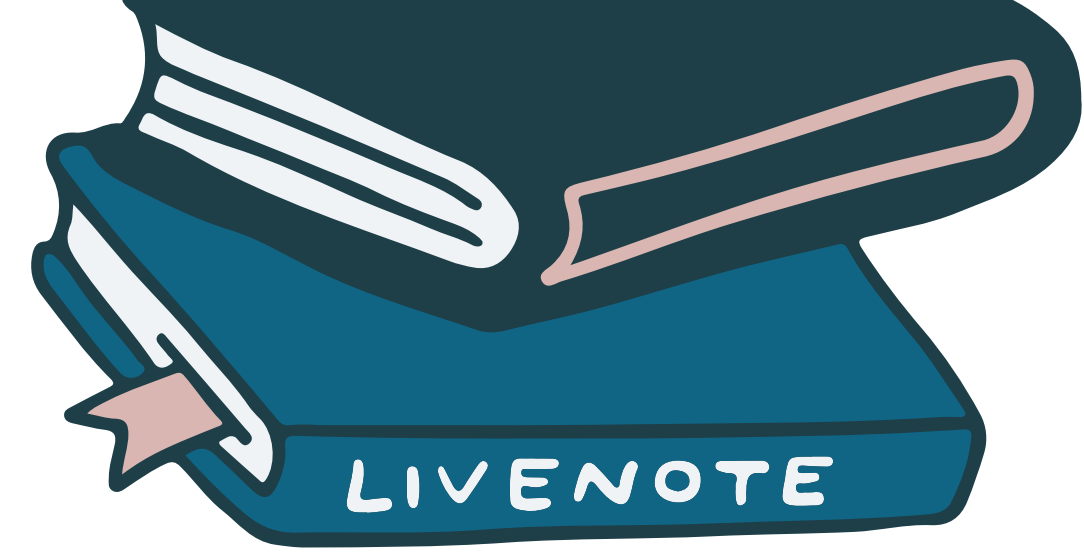


Differenze tra la favola di Esopo e quella di Rodari :

- Nella favola di Esopo il testo é scritto in prosa, invece Rodari scrive in poesia.
- Nella favola di Esopo ci vengono narrati gli avvenimenti senza utilizzo di pareri personali dell'autore. Invece nella favola di Rodari osserviamo che l'autore esprime un'opinione personale.
- Rodari reputa il comportamento della formica sbagliato perchè non è stata empatica e comprensiva nei confronti della cicala. La cicala ha un comportamento spensierato e leggero che Rodari approva pienamente.



Differenza tra la morale di Esopo e Rodari:



- la morale di Esopo è implicita al contrario della morale di Rodari in quanto esplicita.
- Nella morale di Esopo la formica ha un comportamento vendicativo nei confronti della cicala.
- Nella morale di Rodari la formica viene descritta come avara e poco altruista.
- Rodari approva il comportamento spensierato della cicala.
- Esopo non esprime giudizi o opinioni personali. Rodari invece dichiara la sua preferenza.



La Cigale et la Fourmi

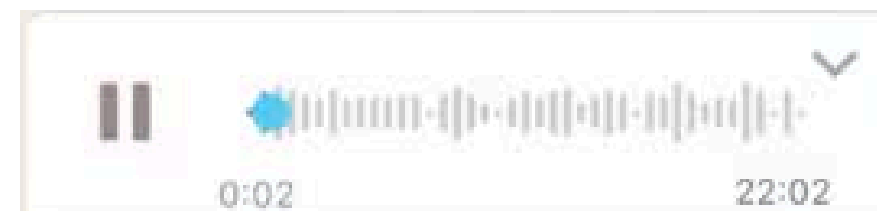
La cigale, ayant chanté
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermisseau.
Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.
«Je vous paierai, lui dit-elle,
Avant l'août, foi d'animal,
Intérêt et principal.»
La Fourmi n'est pas prêteuse;
C'est là son moindre défaut.
«Que faisiez-vous au temps chaud?
Dit-elle à cette emprunteuse.
Nuit et jour à tout venant
Je chantais, ne vous déplaise.
-- Vous chantiez? j'en suis fort aise.
Et bien! dansez maintenant.»



The Grasshopper and The Ant

During the summer the ant worked hard, putting aside provisions for the winter. The cicada, on the other hand, did nothing but sing all day long. Then the winter arrived, and the ant, who had accumulated lots of food during the summer, had plenty to eat. The cicada began to feel pangs of hunger, so she went to the ant to ask it if she could give her something to eat. The ant said to her: "I've worked hard to obtain this, and you, what did you do during the summer?" "I sang" exclaimed the cicada. "Well then, now you can dance!"

Moral: he Who does nothing, obtains nothing.





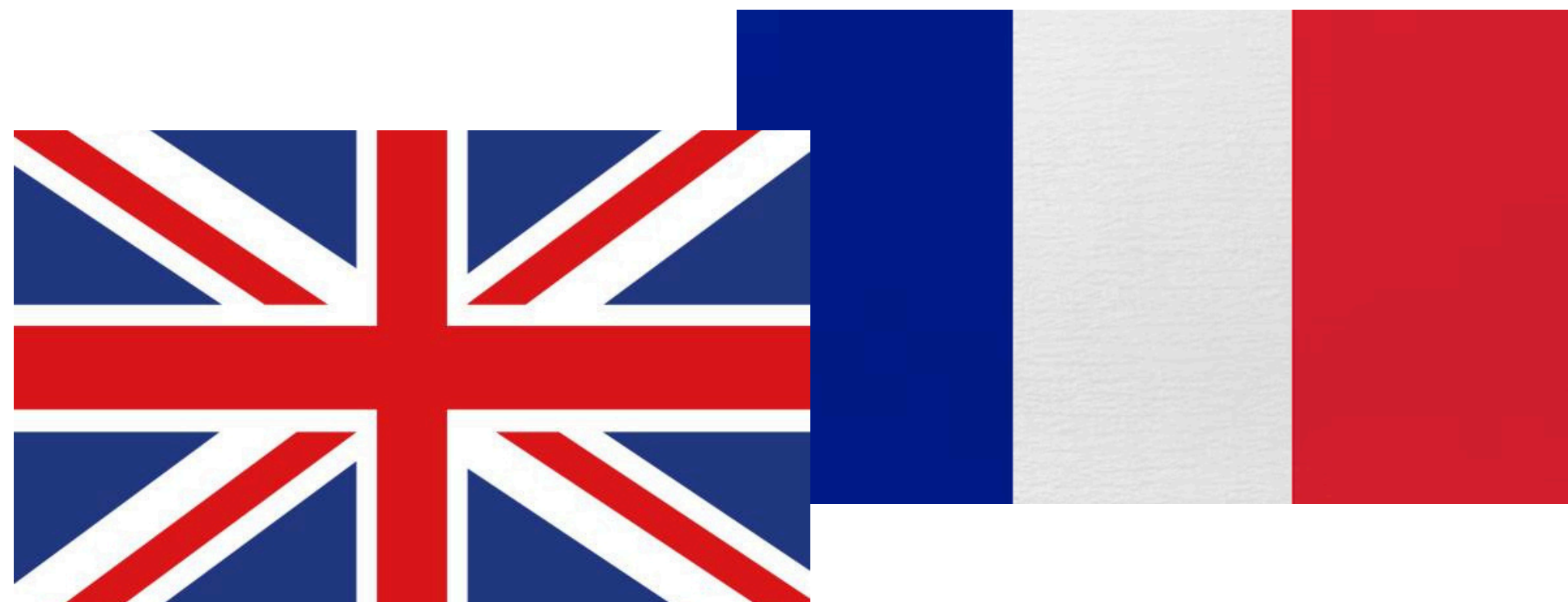
CLIL

La moralité de Rodari:

Dans la fable de Rodari, la fourmi n'est pas considérée comme un exemple à suivre mais l'auteur trouve son comportement peu altruiste. En effet, pour Gianni Rodari, il est très important d'aider les autres malgré tout.

Aesop's moral:

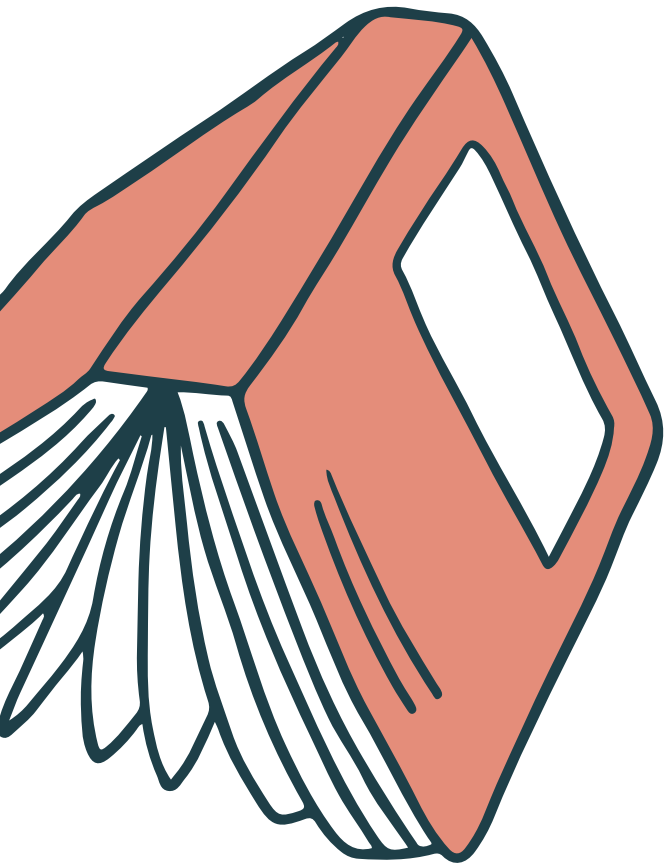
Aesop's moral is based on the proverb "duty first, then pleasure" because according to the author it is right to have fun but first you have to think about work and the goals to achieve.

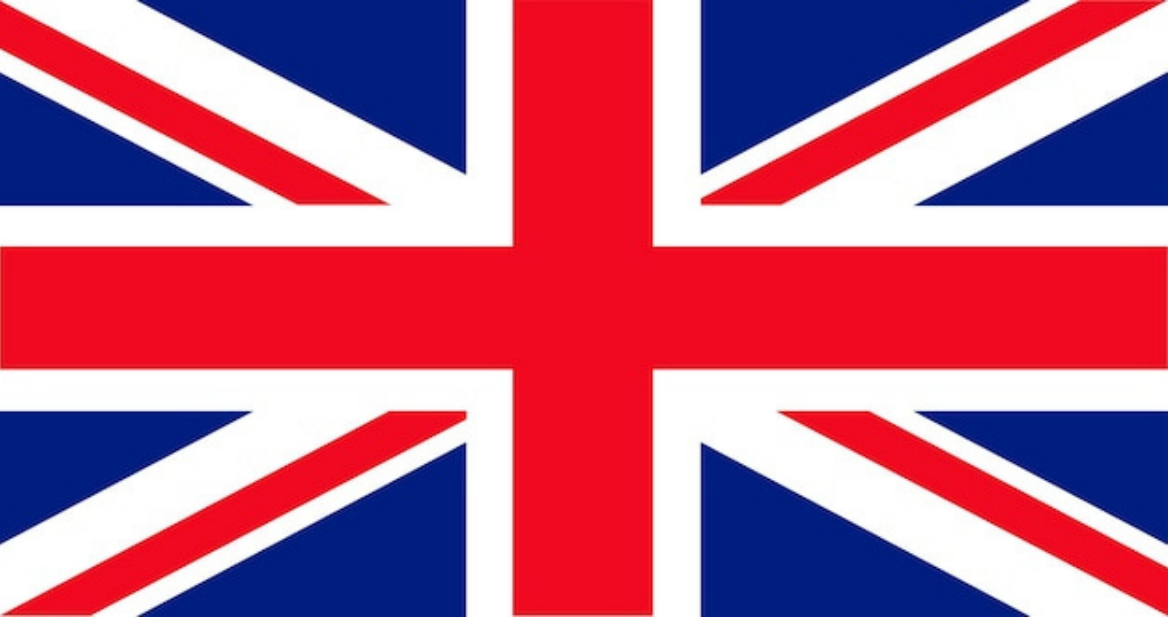


Le nostre opinioni:

Noi siamo d'accordo con entrambi i punti di vista degli autori.

Infatti siamo dell'idea che bisogna essere spensierati e godersi gli attimi più importanti, ma allo stesso tempo è necessario riconoscere il momento in cui bisogna essere razionali. È comunque importante riflettere sul proprio futuro e sugli obiettivi che si vogliono raggiungere.





GRAZIE PER LA VISIONE
THANKS FOR WATCHING
MERCI D'AVOIR REGARDÉ
DANKE FÜRS ZUSCHAUEN



FINE

